

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования
"САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
АЭРОКОСМИЧЕСКОГО ПРИБОРОСТРОЕНИЯ"

Кафедра № 63

УТВЕРЖДАЮ

Ответственный за образовательную
программу

к.ф.н., доц.

(должность, уч. степень, звание)

М.А. Чиханова

(инициалы, фамилия)



(подпись)

«27» июня 2024 г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ
вид практики

научно-исследовательская работа
тип практики

Код направления подготовки/ специальности	45.03.02
Наименование направления подготовки/ специальности	Лингвистика
Наименование направленности	Теоретическая и прикладная лингвистика
Форма обучения	заочная
Год приема	2024

Санкт-Петербург –2024

Лист согласования рабочей программы практики

Программу составил (а)

к.ф.н., доц.

(должность, уч. степень, звание)

27.05.2024 г.

(подпись, дата)

М. А. Чиханова

(инициалы, фамилия)

Программа одобрена на заседании кафедры № 63

«27» мая 2024 г, протокол №10

Заведующий кафедрой № 63

к.ф.н., доц.

(уч. степень, звание)

27.05.2024 г.

(подпись, дата)

М.А. Чиханова

(инициалы, фамилия)

Заместитель декана факультета №6 по методической работе

проф., д.и.н., доц.27.05.2024 г.Л.Ю. Гусман

Аннотация

Производственная практика научно-исследовательская работа входит в состав части, формируемой участниками образовательных отношений, образовательной программы подготовки обучающихся по направлению подготовки/ специальности 45.03.02 «Лингвистика» направленность «Теоретическая и прикладная лингвистика». Организацию и проведение практики осуществляет кафедра №63.

Цель проведения производственной практики:

(вид практики)

- формирование базовых умений по поиску и обработке научной информации,
- навыков ведения профессионального диспута в защиту предлагаемых идей и способов решения профессиональных задач.

Задачи проведения производственной практики:

(вид практики)

- познакомиться с современными технологиями эмпирического исследования, с требованиями к представлению научной документации, составлению библиографии;
- овладеть навыками проведения эмпирического исследования;
- познакомиться с инструментарием и видами научного исследования, методологическими основами, современными направлениями исследований в области теоретической и прикладной лингвистики.

Производственная практика научно-исследовательская работа обеспечивает формирование у обучающихся следующих

универсальных компетенций:

УК-1 «Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач»,

УК-2 «Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений»,

УК-3 «Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде»,

УК-5 «Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах»,

УК-6 «Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни»;

профессиональных компетенций:

ПК-4 «Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач»,

ПК-5 «Способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности»,

ПК-6 «Владение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков»,

ПК-7 «Владение основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов»,

ПК-8 «Способность решать основные типы задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем»

Содержание практики охватывает круг вопросов, связанных с развитием научно-исследовательских навыков.

Промежуточная аттестация по практике осуществляется путем защиты отчетов, составляемых обучающимися по итогам практики. Форма промежуточной аттестации по практике – дифференцированный зачет.

Общая трудоемкость практики составляет 6 зачетных единиц, 216 часов.

Язык обучения русский.

1. ВИД, СПОСОБ И ФОРМА ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

- 1.1. Вид практики – производственная
- 1.2. Тип практики –научно-исследовательская работа
- 1.3. Форма проведения практики – проводится:
дискретно, производственная практика научно-исследовательская работа проводится в конце семестра 6.
- 1.4. Способы проведения практики– стационарная.
- 1.5. Место проведения практики – ГУАП, Центр речевых технологий.

2. ЦЕЛЬ И ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ

2.1. Цель проведения практики

Целью проведения производственной практики научно-исследовательской работы является воспитание и развитие в студентах исследовательских навыков, формирование базовых умений по поиску и обработке научной информации, формулированию собственных гипотез, подбору необходимой аргументации, воспитание навыков ведения квалифицированной профессиональной научной дискуссии.

2.2. В результате прохождения практики обучающийся должен обладать следующими компетенциями или их частями. Компетенции и индикаторы их достижения приведены в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень компетенций и индикаторов их достижения

Категория (группа) компетенции	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Универсальные компетенции	УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.У.3 уметь оценивать информацию на достоверность; сохранять и передавать данные с использованием цифровых средств УК-1.В.2 владеть навыками системного подхода для решения поставленных задач
Универсальные компетенции	УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.3.3 знать возможности и ограничения применения цифровых инструментов для решения поставленных задач УК-2.У.3 уметь выдвигать альтернативные варианты действий с целью выбора оптимальных способов решения задач, в том числе с помощью цифровых средств УК-2.Д.3 целенаправленно использует академические знания и умения для достижения целей социально-ориентированного проекта и общественного развития
Универсальные	УК-3 Способен	УК-3.Д.1 определяет свою позицию по

компетенции	осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	отношению к поставленной в проекте проблеме, осознанно выбирает свою роль в команде УК-3.Д.3 учитывает в рамках реализации проекта социальный контекст и действует с учетом своей роли в команде для достижения целей общественного развития
Универсальные компетенции	УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.Д.6 выражает приверженность традиционным российским ценностям, проявляет активную гражданскую позицию и гражданскую солидарность УК-5.Д.7 эффективно применяет рефлексивные практики для осмысления результатов и присвоения опыта реализации социально-ориентированных проектов; осознания взаимосвязей между академическими знаниями, гражданственности и позитивными социальными изменениями
Универсальные компетенции	УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.3.1 знать основные приемы эффективного управления собственным временем; основные методики самоконтроля, саморазвития и самообразования УК-6.У.1 уметь управлять своим временем; ставить себе образовательные цели под возникающие жизненные задачи
Профессиональные компетенции	ПК-4 Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	ПК-4.У.1 уметь свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
Профессиональные компетенции	ПК-5 Способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической	ПК-5.3.1 знать основные принципы организации информационно-поисковых систем с применением информационно-лингвистических технологий ПК-5.У.1 уметь практически реализовывать основные алгоритмы информационного поиска ПК-5.В.1 владеть технологиями построения

	культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	тезаурусов и онтологий
Профессиональные компетенции	ПК-6 Владение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков	ПК-6.В.1 владеть навыками и методами создания метаязыков и методикой проведения исследований
Профессиональные компетенции	ПК-7 Владение основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов	ПК-7.3.1 знать основные математико-статистические методы обработки лингвистической информации ПК-7.У.1 уметь с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов обрабатывать лингвистическую информацию ПК-7.В.1 владеть навыками программирования и навыками автоматической обработки корпусов
Профессиональные компетенции	ПК-8 Способность решать основные типы задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем	ПК-8.У.1 уметь определять назначение технического описания информационных систем, нормативной документации и методических указаний к выполнению работы ПК-8.В.1 владеть навыками демонстрации результатов анализа и расчётов, выполненных согласно изученному техническому описанию, ПО, нормативной документации; владеть навыками проведения научных исследований, связанных с автоматизированной обработкой текста

3. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Практика может базироваться на знаниях, умениях и навыках, ранее приобретенных обучающимися при изучении следующих дисциплин и прохождения практик:

- Основы языкознания,
- Иностранный язык,
- Современный русский язык,
- Основы проектной деятельности,

– Информационный поиск и извлечение информации.

Результаты прохождения данной практики, имеют как самостоятельное значение, так и могут использоваться при изучении других дисциплин и прохождения практик:

- Обработка текстовых массивов,
- Корпусная лингвистика,
- Производственная преддипломная практика.

4. ОБЪЕМ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ПРАКТИКИ

Объем и продолжительность практики представлены в таблице 2.

Таблица 2 – Объем и продолжительность практики

Номер семестра	Трудоемкость, (ЗЕ)	Продолжительность практики в неделях (академ. часах ¹)	Практическая подготовка, (академ. час)
1	2	3	4
6	6	4	160
Общая трудоемкость практики, ЗЕ	6	4	160

Примечание:

¹– продолжительность указывается в часах при реализации распределенного по семестру проведения практики

Практическая подготовка заключается в непосредственном выполнении обучающимися определенных трудовых функций, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Промежуточная аттестация по практике проводится в виде дифференцированного зачета.

5. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

График (план) прохождения практики представлен в таблице 3.

Таблица 3 – График (план) прохождения практики

№ этапа	Содержание этапов прохождения практики
1.	Выдача индивидуального задания. Инструктаж по технике безопасности
2.	Выполнение индивидуального задания
2.1.	Составление глоссария по тематике исследования, необходимого для выполнения задания по практике. Оформление найденного материала в таблицу. Анализ своей исследовательской деятельности за период практики.
2.2.	Подготовка к публикации статей по теме научно-исследовательской работы
2.3.	Участие в научных и научно-практических конференциях.
3.	Оформление отчета по практике.
4.	Проверка и защита отчета по практике.

Примечания:

1. Таблица 3 может быть дополнена по усмотрению кафедры детализирующими пунктами.

2. Разделы в п.2 таблицы 3 следует указывать для практик, имеющих комплексный характер, т.е. предусматривающих выполнение заданий по экономическим вопросам, по обеспечению безопасности жизнедеятельности и т.д.

6. ФОРМА ОТЧЕТНОСТИ ПО ПРАКТИКЕ

Промежуточная аттестация по практике осуществляется путем защиты отчетов, составляемых обучающимися по итогам практики.

Отчет по практике составляется в соответствии с РДО ГУАП. СМК 3.161.

7. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПРАКТИКЕ

7.1. Состав оценочных средств приведен в таблице 4.

Таблица 4– Состав оценочных средств для промежуточной аттестации по практике

Вид промежуточной аттестации	Перечень оценочных средств
Дифференцированный зачет	Вопросы для оценки уровня сформированности компетенций по соответствующему виду и типу практики ¹
	Требования к оформлению отчета по практике
	Требования к содержательной части отчета по практики на основании индивидуального задания

Примечание:

¹– при наличии

7.2. Аттестация по итогам практики проводится руководителем практики от ГУАП в форме дифференцированного зачета в порядке, предусмотренном локальными нормативными актами ГУАП и в соответствии с критериями оценки уровня сформированности компетенций п.7.3 настоящей программы.

7.3. Для оценки критериев уровня сформированности (освоения) компетенций обучающимися применяется 5-балльная шкала, которая приведена таблице 5. В течение семестра может использоваться 100-балльная шкала модульно-рейтинговой системы Университета, правила использования которой, установлены соответствующим локальным нормативным актом ГУАП.

Таблица 5 – Шкала оценки критериев уровня сформированности компетенций

Оценка компетенции	Характеристика сформированных компетенций
5-балльная шкала	
«отлично»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся глубоко и всесторонне усвоил материал при прохождении практики; – уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает; – делает выводы и обобщения; – содержание отчета по практике обучающегося полностью соответствует требованиям к нему; – обучающийся соблюдает требования к оформлению отчета по практике; – обучающийся четко выделяет основные результаты своей профессиональной деятельности; – обучающийся ясно и аргументировано излагает материал;

Оценка компетенции 5-балльная шкала	Характеристика сформированных компетенций
	<ul style="list-style-type: none"> – присутствует четкость в ответах обучающегося на поставленные вопросы; – обучающийся точно и грамотно использует профессиональную терминологию при защите отчета по практике.
«хорошо»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся глубоко и всесторонне усвоил материал при прохождении практики; – уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает; – делает выводы и обобщения; – содержание отчета по практике обучающегося полностью соответствует требованиям к нему; – обучающийся соблюдает требования к оформлению отчета по практике; – обучающийся выделяет основные результаты своей профессиональной деятельности; – обучающийся аргументировано излагает материал; – присутствует четкость в ответах обучающегося на поставленные вопросы; – обучающийся грамотно использует профессиональную терминологию при защите отчета по практике.
«удовлетворительно»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся усвоил материал при прохождении практики; – не четко излагает его и делает выводы; – содержание отчета по практике обучающегося не полностью соответствует требованиям к нему; – обучающийся не до конца соблюдает требования к оформлению отчета по практике; – обучающийся недостаточно точно выделяет основные результаты своей профессиональной деятельности; – обучающийся аргументировано излагает материал; – присутствует четкость в ответах обучающегося на поставленные вопросы; – обучающийся не использует профессиональную терминологию при защите отчета по практике.
«неудовлетворительно»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся не усвоил материал при прохождении практики; – содержание отчета по практике обучающегося не соответствует требованиям к нему; – обучающийся не соблюдает требования к оформлению отчета по практике; – обучающийся не может выделить основные результаты своей профессиональной деятельности; – обучающийся не может аргументировано излагать материал; – отсутствует четкость в ответах обучающегося на поставленные вопросы; – обучающийся не может использовать профессиональную терминологию при защите отчета по практике.

7.4. Перечень вопросов для оценки индикаторов достижения компетенций и уровня сформированности компетенций по соответствующему виду и типу практики представлен в таблице 6 (при наличии).

Таблица 6 – Перечень вопросов для оценки индикаторов достижения компетенций и уровня сформированности компетенций

№ п/п	Перечень вопросов для оценки индикаторов достижения компетенций и уровня сформированности компетенций	Код компетенции	Код индикатора
1	Уровень сформированности компетенций проверяется в ходе практики.	УК-1	УК-1.У.3
2	Уровень сформированности компетенций проверяется в ходе практики.	УК-1	УК-1.В.2
3	Уровень сформированности компетенций проверяется в ходе практики.	УК-2	УК-2.3.3
4	Уровень сформированности компетенций проверяется в ходе практики.	УК-2	УК-2.У.3
5	Уровень сформированности компетенций проверяется в ходе практики.	УК-2	УК-2.Д.3
6	Уровень сформированности компетенций проверяется в ходе практики.	УК-3	УК-3.Д.1
7	Уровень сформированности компетенций проверяется в ходе практики.	УК-3	УК-3.Д.3
8	Уровень сформированности компетенций проверяется в ходе практики.	УК-5	УК-5.Д.6
9	Уровень сформированности компетенций проверяется в ходе практики.	УК-5	УК-5.Д.7
10	Уровень сформированности компетенций проверяется в ходе практики.	УК-6	УК-6.3.1
11	Уровень сформированности компетенций проверяется в ходе практики.	УК-6	УК-6.У.1
12	Уровень сформированности компетенций проверяется в ходе практики.	ПК-4	ПК-4.У.1
13	Уровень сформированности компетенций проверяется в ходе практики.	ПК-5	ПК-5.3.1
14	Уровень сформированности компетенций проверяется в ходе практики.	ПК-5	ПК-5.У.1
15	Уровень сформированности компетенций проверяется в ходе практики.	ПК-5	ПК-5.В.1
16	Уровень сформированности компетенций проверяется в ходе практики.	ПК-6	ПК-6.В.1
17	Уровень сформированности компетенций проверяется в ходе практики.	ПК-7	ПК-7.3.1
18	Уровень сформированности компетенций проверяется в ходе практики.	ПК-7	ПК-7.У.1
19	Уровень сформированности компетенций проверяется в ходе практики.	ПК-7	ПК-7.В.1
20	Уровень сформированности компетенций проверяется в ходе практики.	ПК-8	ПК-8.У.1
21	Уровень сформированности компетенций проверяется в ходе практики.	ПК-8	ПК-8.В.1

7.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов компетенций:

– МДО ГУАП. СМК 3.165 «Методические рекомендации о разработке фонда оценочных средств образовательных программ высшего образования»;

– МДО ГУАП. СМК 2.77 «Положение о модульно-рейтинговой системе оценки качества учебной работы обучающихся в ГУАП».

Дополнительно перечислить имеющиеся материалы или дать ссылку при наличии.

8. ПЕРЕЧЕНЬ ПЕЧАТНЫХ И ЭЛЕКТРОННЫХ УЧЕБНЫХ ИЗДАНИЙ И ЭЛЕКТРОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ»

8.1. Печатные и электронные учебные издания

Перечень печатных и электронных учебных изданий, необходимой для проведения практики, приведен в таблице 7.

Таблица 7 – Перечень печатных и электронных учебных изданий

Шифр/ URL адрес	Библиографическая ссылка	Количество экземпляров в библиотеке (кроме электронных экземпляров)
81(075) 3-91 8	Зубов, А.В. Информационные технологии в лингвистике: учебное пособие/ А. В. Зубов, Зубова, И. И. - 2-е изд.. - М.: Академия, 2004. - 206 с.: табл. - (Высшее профессиональное образование. Языкознание). - Библиогр.: с. 191–204 (268 назв.). - Имеет гриф УМО по образованию. - ISBN 5-7695-1531-7: 280.20 р	Имеются экземпляры в отделах: ФО (1), ГС (9)
004 П64 004	<u>Потапова, Р.К.</u> Новые информационные технологии в лингвистике: учебное пособие/ Р. К. Потапова; Моск. гос. лингвист. ун-т. - изд. стер. - М.: Книжный дом "Либроком"; М.: URSS, 2014. - 369 с.: рис., табл. - Библиогр.: с. 282–290. - Имеет гриф УМО по образованию в области лингвистики Минобрнауки РФ. - ISBN 978-5-397-04378-6: 402.10 р.	Имеются экземпляры в отделах: ГС (22)
004 П 64 004	<u>Потапова, Р. К.</u> Новые информационные технологии в лингвистике: учебное пособие/ Р. К. Потапова; Моск. гос. лингвист. ун-т. - 5-е изд. - М.: Книжный дом "Либроком"; М.: URSS, 2012. - 368 с.: рис., табл. - Библиогр.: с. 282–290. - Имеет гриф УМО по образованию в области лингвистики Минобрнауки РФ. - ISBN 978-5-397-03206-3: 402.10 р.	Имеются экземпляры в отделах: ФО (2), ГС (6)
8 П32 8	<u>Пиотровский, Р. Г.</u> Информационные измерения языка/ Р. Г. Пиотровский; Ин-т языкознания АН СССР. - Л.: Наука, 1968. - 116 с.: табл. - Библиогр.: с. 108–112 (84 назв.). - Предм. указ.: с. 113–114. - На с. 105–106: Приложения. Таблицы. - На с. 107: Сокращения. - Список литературы содержит названия на русском и английском языках. - 0.42 р.	Имеются экземпляры в отделах: ФО (1)
	Большакова Е. И. Автоматическая обработка текстов на естественном языке и компьютерная лингвистика: учеб. пособие / Е. И. Большакова., Э. С. Клышинский., Д. В. Ландэ, А. А. Носков.,	

	О. В. Пескова, Е. В. Ягунова. - М.: МИЭМ, 2011. – 272 с.	
	Лукашевич Н. В. Тезаурусы в задачах информационного поиска / Н. В. Лукашевич. - М.: Изд-во Московского университета, 2011	
	Назаров С. В. Основы информационных технологий / С. В. Назаров, Л.П. Гудыно и др. - М.: ИНТУИТ 2012. - 596 с.	
	Сегаран. Т. Програмируем коллективный разум. / Т. Сегаран. – Пер. с англ. – СПб: Символ-Плюс, 2008. – 368с.	
	Семенов А. Л. Современные информационные технологии и перевод: учеб. Пособие для студ. перевод. фак. высш. учеб. заведений / А. Л. Семенов. – М.: Издательский центр «Академия», 2008. - 224с.	
	Щипицина Л.Ю. Информационные технологии в лингвистике: учеб. пособие / Л.Ю. Щипицина. - М.: Флинта: Наука, 2013. - 128с.	

8.2. Электронные образовательные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для проведения практики, представлен в таблице 8.

Таблица 8 – Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для проведения практики

URL адрес	Наименование
URL: http://www.ipu.rssi.ru/publ/epstn.htm	Эпштейн В. Л. Введение в гипертекст и гипертекстовые системы, 1991
http://slovari.yandex.ru	Яндекс. Словари
http://www.gramota.ru/biblio/magazines/gramota/slovari	Шестакова Л. Л. Авторская лексикография в отечественном языкознании. Часть 1.
http://feb-web.ru	Фундаментальная электронная библиотека Чепрасова Т.Л. Лингводидактический потенциал использования онлайн-дневников (блогов) в обучении иностранным языкам // Теоретические и прикладные аспекты

	описа-ния языка и межкультурной коммуникации: сб. науч. тр. / отв. ред. Л. В. Цурикова. – Вып. – Воронеж: Издат.-полиграфич. центр Воронеж. гос. ун-та, 2007. – С.297– 304.
http://www.nspu.net/fileadmin/library/ books/2/web/xrest/article/leksikografiya/luk_art01.htm	Лукьянова Н. А. Типология современных русских словарей
URL: http://http:www.nir.ru/socio/scipubl/sj1-2-00kuper.htmlxyz.org.ua	Купер И. Р. Гипертекст как способ коммуникации. – 2000
http://www.logrus.ru	Многоязыковые переводы и локализация программ, документации, игр и мультимедиа
http://www.ruscorpus.ru	Собрание грамматически размеченных русских текстов XIX–XXI вв. в электронной форме
http://www.tra-service.ru	Системы автоматизации перевода: решения SDL Trados, Plunet, WhiteSmoke
http://www.nbmgu.ru	Научная библиотека МГУ имени М. В. Ломоносова
http://www.lib.pu.ru	Научная библиотека Санкт-Петербургского государственного университета
http://elibrary.ru/project_risc.asp (особенно: http://elibrary.ru/manual_elibrary_for_user.pdf).	Российский индекс научного цитирования (РИНЦ)
http://www.antiplagiat.ru/	Антиплагиат
http://www.studenthandouts.com/citations.htm .	Writing Cited Research Papers

http://www.oup.com/uk/orc/bin/9780199287550/resources/footnotes/#ten	Footnotes, Endnotes and Citations Generally.
http://mann-ivanov-ferber.ru/books/paperbook/PresentationSecretsofSteveJobs2/	Галло К. Презентация. Уроки убеждения от лидера Apple Стива Джобса. М.: Манн, Иванов и Фербер, 2010
http://www.studenthandouts.com/citations.htm	Writing Cited Research Papers
http://www.ribk.net	<p>РИБК [Электронный ресурс] (портал "Российского информационно-библиотечного консорциума" предоставляет возможность расширенного поиска библиографических данных и полнотекстовых ресурсов в электронных каталогах пяти крупнейших библиотек России: Всероссийской государственной библиотеке иностранной литературы им. М.И. Рудомино, Научной библиотеке МГУ им. Ломоносова, Парламентской библиотеке, Российской государственной библиотеке, Российской национальной библиотеке).</p>

http://www.yandex.ru/ , http://www.google.ru/ , http://www.google.com/	Поисковые системы
http://window.edu.ru/	Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам»
http://www.e-library.ru	научная Электронная Библиотека
http://www.humanities.edu.ru/	HUMANITIES.EDU.R U: Портал «Гуманитарное образование»

9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ПРАКТИКИ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ (ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ)

9.1. Перечень программного обеспечения

Перечень программного обеспечения, используемого при проведении практики, представлен в таблице 9.

Таблица 9 – Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование
	Не предусмотрено

9.2. Перечень информационных справочных систем

Перечень информационных справочных систем, используемых при проведении практики, представлен в таблице 10.

Таблица 10 – Перечень информационно-справочных систем

№ п/п	Наименование
1.	Электронно-библиотечная система Лань URL: https://e.lanbook.com/
2.	Электронно-библиотечная система Znanium URL: https://znanium.com/
3.	Информационно-правовой портал ГАРАНТ.РУ URL: http://www.garant.ru/
4.	Правовая поддержка КОНСУЛЬТАНТПЛЮС URL: http://www.consultant.ru

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики, представлено в таблице 11.

Таблица 11 – Материально-техническая база

№ п/п	Наименование материально-технической базы
1.	Учебные и научные лаборатории кафедры № 63

2.	Производственные помещения Центра речевых технологий
----	--

Лист внесения изменений в рабочую программу практики

Дата внесения изменений и дополнений. Подпись внесшего изменения	Содержание изменений и дополнений	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой